


# 韩国语 基础会话

---

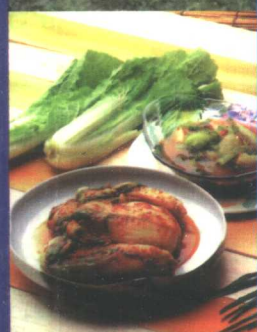
## 한국어 기초 회화

---

金忠实 编著

  
外教社

上海外语教育出版社



# 韩国语 基础会话

한국어 기초 회화

金忠实 编著

上海外语教育出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

韩国语基础会话/金忠实编著. —上海:上海外语教育出版社, 2000

ISBN 7-81046-849-9

I. 韩... II. 金... III. 朝鲜语-口语-教材 IV. H559.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 38983 号

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机), 65422031 (发行部)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 张惠忠

---

印 刷: 常熟市华顺印刷有限公司

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 889×1194 1/32 印张 7.125 字数 189 千字

版 次: 2000 年 11 月第 1 版 2002 年 1 月第 3 次印刷

印 数: 8 000 册

---

书 号: ISBN 7-81046-849-9 / G · 923

定 价: 14.60 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

## 前 言

本教材供韩国语专业二年级使用,也可供已学会韩文字母的自学者使用。全书共 25 课。每课由课文、生词、词汇、语法说明、会话练习、补充生词等组成。

本教材与国内已出版的为数不多的会话教材相比有以下特点:

1. 在词汇的选择上,更注意生活化和通俗化。文章避免了一问一答式的形式;一部分文章选自韩国广播剧。

2. 在介绍日常口语体句型的基础上,对语法现象作一简洁的解释,并对一些近义句型加以比较,使学习者了解其差别,以便于掌握运用。语法说明中的大部分例句选自《韩中词典》,做到例句的典型性和正确性。

3. 本书介绍与题材有关的文化背景和风俗。这些知识既有利于学习语言,又可以了解该语言的文化,力求达到比较自如地进行跨文化交际活动的目的。

4. 在练习题的编写上,摆脱了常见的替换法框架,设计了一定的情景,以激发学习者的说话欲望。

全书共分五个单元。单元的安排注意连贯性和对比性,以便充分复习,加深理解。书后附有总复习题。

本书成稿后承蒙上海外国语大学张培德教授、北京对外贸易大学金秉运教授、洛阳解放军外语学院张光军教授和复旦大学金钟太教授给予精心的指点,并进行严谨的审校,在此表示衷心的感谢。为了此书的出版,上海外语教育出版社给予大力支持,本书的责任编辑也自始至终给予悉心指导和热情帮助,谨此一并致谢。

## 차 례

제 1 과	안녕하세요?	1
제 2 과	누구세요?	12
제 3 과	어떻게 할까요?	19
제 4 과	맛이 어떻습니까?	29
제 5 과	종합연습문제	37
제 6 과	이 옷이 몸에 어울립니까?	42
제 7 과	매일 운동을 하세요?	53
제 8 과	선물이 맘에 안 들어?	64
제 9 과	소풍 어디로 가요?	73
제10 과	종합연습문제	83
제11 과	김치를 먹어 봤어요?	88
제12 과	시험 어려웠습니까?	96
제13 과	누구라고 말씀 드릴까요?	103
제14 과	선생님도 편히 주무셨어요?	112
제15 과	종합연습문제	120
제16 과	축구 또 이겼지요?	124
제17 과	어떻게 되는 사인데요?	132
제18 과	일거리를 찾으셨습니까?	139
제19 과	지금 몇 시예요?	147
제20 과	종합연습문제	157

제21 과	왜 고시를 포기해?	162
제22 과	회사를 좀 소개해 주시겠어요?	172
제23 과	면접시험 보셨습니까?	180
제24 과	“월광곡”을 아십니까?	189
제25 과	종합연습문제	201
[부록]	총복습 문제	213

# 제 1 과

## 안녕하세요?

### (1)

순희: 안녕하세요? 처음 뵙겠습니다.

순희라고 합니다.

철수: 반갑습니다. 철수입니다.

순희: 알게 되어 기쁩니다.

철수: 저의 명함입니다. 앞으로 잘 부탁드립니다.

### (2)

순희: 오래간만이에요. 철수 씨.

철수: 아, 순희 씨, 정말 오랜만이에요. 찾아 뵙지 못해 죄송합니다. 다 무사하세요?

순희: 예, 덕분에 잘 있습니다. 그러잖아도 꼭 한번 찾아뵙려고 했었습니다. 철수 씨도 별고 없으시지요?

철수: 덕분에 잘 지내고 있습니다.

순희: 모처럼 만났는데 커피나 한 잔 할까요?

철수: 예, 좋아요. 오늘은 제가 사겠어요.

### (3)

영수: 안녕하세요? 일찍하십니다.

경호: 안녕하세요? 출근 길이 복잡하셨지요?

영수: 예, 오늘은 좀 늦게 떠났더니 차가 많이 막히더군요.  
 경호: 그런 줄 알고 나는 일찍 집을 나섰더니 편하게 왔어요.  
 영수: 오늘 날씨 참 좋지요?  
 경호: 삼월이라 날씨가 점점 따뜻해지네요.

### 새로운 단어 (生词)

처음	(名)	初次
반갑다	(形)	高兴
명함	(名)	名片
찾아 뵙다	(他)	拜访
죄송하다	(形)	抱歉
그러잖아도	(词组)	不那样……也
꼭	(副)	一定
덕분	(名)	托福
모처럼	(副)	难得
복잡하다	(形)	复杂, 拥挤
막히다	(自)	堵塞
편하다	(形)	方便
참	(副)	真
점점	(副)	渐渐

### 한국의 여러 가지 인사말을 알아 봅시다 (了解韩国的各种问候语)

#### 축하 인사:

생일을 축하합니다.                      祝你生日快乐。  
 승진을 축하합니다.                    祝您高升。



영전을 축하합니다.  
새해 복 많이 받으세요.  
결혼을 축하합니다.  
입학을 축하합니다.

祝您高就。  
新年好。  
新婚快乐。  
祝贺入学。

### 아침 인사:

안녕하십니까?  
일찍하십니까.

您好。  
您早。

### 저녁 인사:

안녕히 주무세요.

晚安。

### 헤어질 때:

안녕히 가세요.  
안녕히 계세요.  
또 오세요.

再见,请慢走。  
再见,请留步。  
欢迎再来。

### 식사할 때:

어서 드세요.  
맛있게 먹겠습니다.  
잘 먹었습니다.

请快吃。  
谢谢,那我就吃啦。  
吃得很好。

### 처음 만났을 때:

알게 되어 반갑습니다.  
처음 뵙겠습니다.

认识您很高兴。  
初次见面。

## 어휘·문법설명 (词汇·语法说明)

### 1. - (으)려고 하다

用于动词词干后,表示主语的意图或计划。它后面的动词主要是“하다, 생각하다, 계획하다”等,常与“하다”结合在一起,构成“-려고 하다”,相当于汉语的“为了……”,“想要……”,“打算……”等。例如:

한국말을 공부하려고 한국에 왔어요.

为学韩国语来到了韩国。

운동을 하려고 일찍 일어났어요.

为了锻炼而早起了。

### [注意事项]

(1) 时态只能用于谓语动词后,不能用于带有“- (으)려고”的动词后。例如:

现在时:

한국말을 공부하려고 합니다.

我打算学习韩国语。

친구들과 극장에 가려고 해요.

(我)打算和朋友一起去剧场。

过去时:

저녁을 먹으려고 했어요.

(我)曾打算吃晚饭。

나도 그 책을 사려고 했어요.

我也曾打算买那本书。

(2) “- (으)려고 하다”的意思大体与表示意志“- 겠”相似,所以在“- (으)려고”句子里不能用“- 겠”。例如:

\* 선생님을 만나려고 하겠어요.

(3) “- (으)려고”用于陈述句、疑问句、否定句,不能用于命令句、共动句。例如:

陈述句: 전화를 걸려고 합니다.

(我)想打电话。

공부를 하려고 합니다.

(我)想学习。

疑问句: 그분을 만나려고 했습니까?

(您)曾打算跟他见面吗?

영어를 배우려고 했습니까?

(您)曾打算学英语吗?

否定句: 그분을 만나지 않으려고 합니다.

(我)不打算跟他见面。

그분을 만나지 않으려고 했어요.

我未曾打算跟他见面。

命令句: \* 전화를 걸려고 하세요.

共动句: \* 영어를 배우려고 합시다.

## 2. -고 있다/계시다

用于动词词干后,表示动作、行为正在进行;“-고 계시다”表示对行为主体的尊敬。例如:

가: 순희는 뭘 하고 있어요?

顺姬正在干什么?

나: 순희는 빨래를 하고 있어요.

顺姬正在洗衣服。

가: 정아는 지금 뭘해요?

贞儿现在干什么?

나: 정아는 지금 편지를 쓰고 있어요.

贞儿正在写信。

가: 사장님 계십니까?

经理在吗?

나: 사장님은 지금 회의를 하고 계십니다.

经理正在开会。

## 3. -더니

表示回想过去某一时间发生或进行的事实,这一事实又是后

面事实的原因、根据。例如：

집에 늦게 도착했더니 모두 기다리고 있었어요.

(我)回家晚了,大家都在等我。

어제 하루종일 책을 봤더니 피곤해요.

(我)昨天整天看书,所以很累。

술을 많이 마셨더니 머리가 아파요.

(我)酒喝得太多,所以头痛。

[注意事项]

(1) “-더니”前面不能加表示将来时制的词尾。例如：

\* 열심히 공부하겠더니 일등을 했어요.

(2) “-더니”附在过去时制词尾后时,主语应是第一人称,如果主语是第三人称,“-더니”直接附在动词词干后。例如：

나는 열심히 공부했더니 일등을 했어요.

因为我认真学习,所以取得了第一名。

그는 열심히 공부하더니 일등을 했어요.

因为他认真学习,所以取得了第一名。

#### 4. -아/어/여 지다

用于形容词词干之后,表示状态的变化。在形容词词干后加上“-아/어/여 지다”,其词性就变为动词。“-아 지다”用于阳性元音“-아”和“-오”后面;“-어 지다”用在其他元音后面;“-여 지다”用在“-하다”后面。例如：

미란이가 예뻐졌어요.

美兰变漂亮了。

시월이 되니 날씨가 점점 추워져요.

到了十月,天气渐渐变冷了。

매일 운동을 하더니 많이 건강해졌어요.

因为每天锻炼,(我)身体好多了。

## 5. 막히다

(1) “막다”의被动态. 堵塞, 不通, 受阻。例如:

하수도가 막히다.

下水道堵住了。

소식이 막히다.

消息隔绝。

홍수로 길이 막히다.

因为洪水路不通了。

(2) 说不下去。例如:

말문이 막히다.

张口结舌。

(3) 不顺利。例如:

그는 무엇이나 막히지 않고 자세히 설명해 주었다.

他什么都知道, 都能详细地说清楚。

그는 일하는 데 막히지 않았다.

他做工作, 拿得起, 放得下。

## 말하기 연습 (会话练习)

1. “- (으) 려고”를 넣어서 대답해 보세요.

< 보기 >

순희: 왜 그래요? (전화를 하다)

철수: 전화하려고요.

(1) 순희: 왜 일어서요? (문을 닫다)

철수: \_\_\_\_\_

(2) 순희: 왜 왔어요? (도와주다)

철수: \_\_\_\_\_

(3) 순희: 왜 불렀어요? (길을 묻다)

철수: \_\_\_\_\_

(4) 순희: 왜 넷가에 왔어요? (돌을 줍다)

철수: \_\_\_\_\_

2. 아래의 문장을 완성하세요.

쉬려고 \_\_\_\_\_ 먹으려고 \_\_\_\_\_

살려고 \_\_\_\_\_ 죽으려고 \_\_\_\_\_

늦게 잤더니 \_\_\_\_\_ 너무 많이 먹었더니 \_\_\_\_\_

옷을 적게 입었더니 \_\_\_\_\_

아침마다 운동을 하더니 \_\_\_\_\_

3. 아래의 예문을 읽어 보세요.

빨개졌어요.

얼굴이 빨개졌어요.

부끄러워서 얼굴이 빨개졌어요.

따뜻해졌어요.

날씨가 따뜻해졌어요.

3월이 되니 날씨가 따뜻해졌어요.

4. 아침에 직장에서 (학교에서) 동료, 혹은 친구를 만나면 무슨 말부터 합니까?

5. 여러분들은 방학이 되면 고향에 돌아가서 오랫동안 헤어졌던 부모님과 친구들을 만나게 됩니다. 아래의 사람들과 만나게 되면 보통 어떤 말로 인사를 하겠습니까? 아래 보기에서 골라서 말해보세요.

<보기>

보고 싶었다. 안녕하십니까? 건강하셨습니까? 편지 한 장 드리지 못해 죄송합니다. 회사 일은 잘 되고 있어요? 방학에 뭐하실 겁니까? 너 더 예뻐졌다. 오래간만에요. 잘 있었니?

힘드셨지요? 무사하셨습니까?

부모님을 만나서

---

이웃을 만나서

---

고등학교 동창을 만나서

---

중학교 때 선생님을 만나서

---

**6. 아래의 글을 읽고 철호와 순희가 되어 대화를 해 보세요.**

철호와 순희는 고등학교 동창입니다. 철호는 상해외국어대학에 입학한 후로는 한번도 순희를 만나지 못했습니다. 오늘 한국 식당에서 우연히 오래간만에 순희를 만났습니다. 순희는 남자 친구와 같이 왔습니다. 그 남자 친구는 복단대학 영문과 학생이었습니다. 순희는 더 예뻐졌습니다. 철호는 대학교를 졸업한 후 무역회사에 취직했습니다. 철호는 오늘 이 식당에서 소진이를 만나기로 했습니다. 철호는 순희에게 소진이가 다음 달 18일에 결혼한다고 알려 주었습니다. 순희는 철수와 그날 같이 가자고 약속했습니다.

**7. 아래의 설명을 보고 빈 자리에 맞는 말을 써 넣으세요.**

(가) 기쁘다:

바라던 일이 이루어져 좋은 느낌을 가지게 되는 것을 뜻한다. 주로 어떤 사실에 대한 심리적인 반응을 나타낸다. 어떤 사실을 서술할 때에는 1 인칭의 심리상태를 기술하는 데 쓰이는 경향이 강하고, 청자에게 질문할 때에는 2 인칭의 심리상태를 묻는 데 쓰이는 경향이 있다. 그러나 다른 사람의 마음을 그가 느끼는 대로 추측하여 말할 때는 다른 인칭에도 쓰일 수 있다. 기쁨을 느끼는 것은 정서적인 경험의 성격을 가지게 되

는 것이다. ‘기쁘다’는 ‘기쁜’ 사실에 대한 판단의 의미를 더 많이 가진다.

**(나) 즐겁다:**

움직임 또는 활동과 직접 또는 간접적으로 관련되어 몸에 좋은 느낌을 가지게 되는 것을 뜻한다. 판단의 측면보다는 경험의 측면이 강조된다. 인칭에 대한 제약을 전혀 가지지 않는 것은 아니나 ‘기쁘다’보다는 덜하다.

- (1) 나는 가출했던 동생이 집에 돌아온 것이\_\_\_\_\_.
- (2) 그가 그린 그림을 보고 있으면 눈이\_\_\_\_\_.
- (3) 유치원 아이들이 운동장에서\_\_\_\_\_ 뛰어 논다.
- (4) 이번 휴가는 상해에서 참 \_\_\_\_\_ 보냈다.

**보충단어 (补充单词)**

직장	(名)	工作单位
동료	(名)	同事
혹은	(副)	或者
방학하다	(自)	放假
헤어지다	(自)	分手
이웃	(名)	邻居
감기	(名)	感冒
피곤하다	(形)	困倦
다음 달	(名)	下个月
무역회사	(名)	贸易公司
취직하다	(自)	就业
입학하다	(自)	入学
알려 주다	(他)	告诉
살다	(自)	生活



죽다	(自)	死
냇가	(名)	溪边
가출하다	(自)	离家出走